

Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Instructions d'utilisation
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso



Kat. Nr. 35.1079

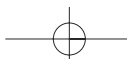


Fig. 1

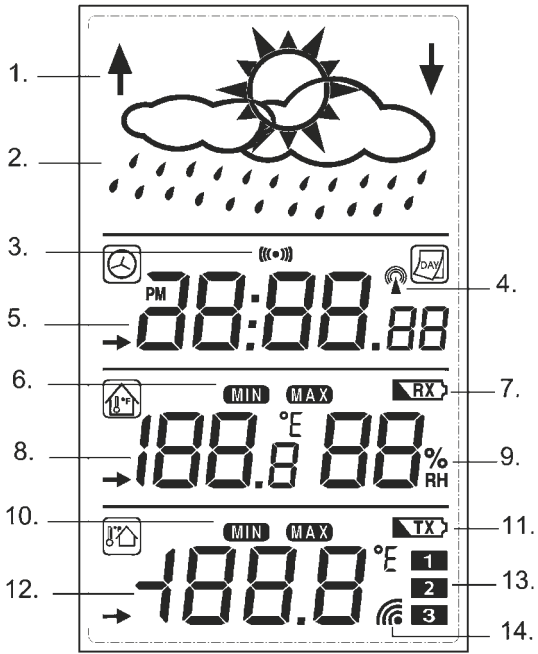


Fig. 2

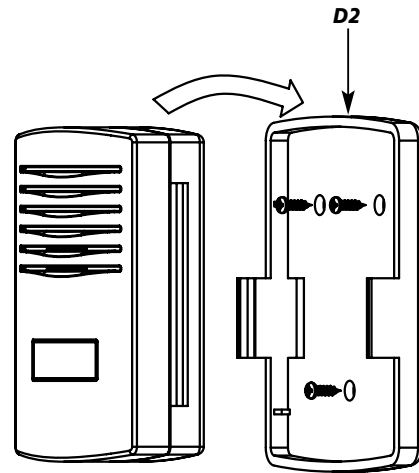
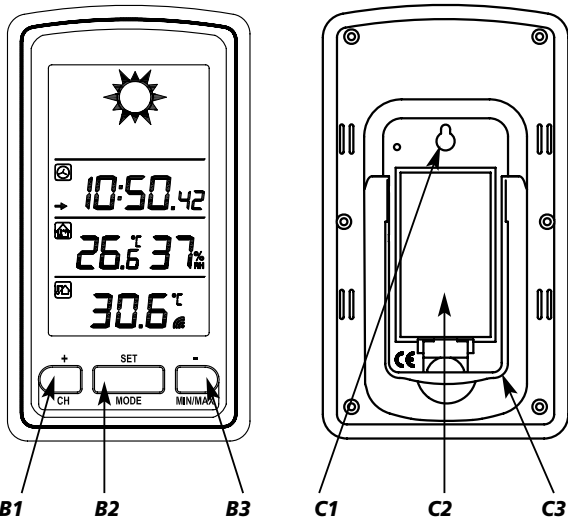
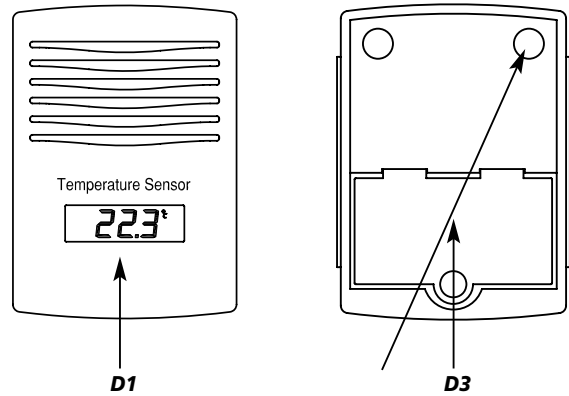
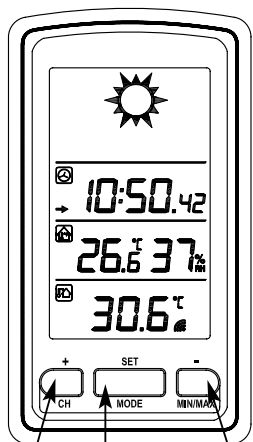
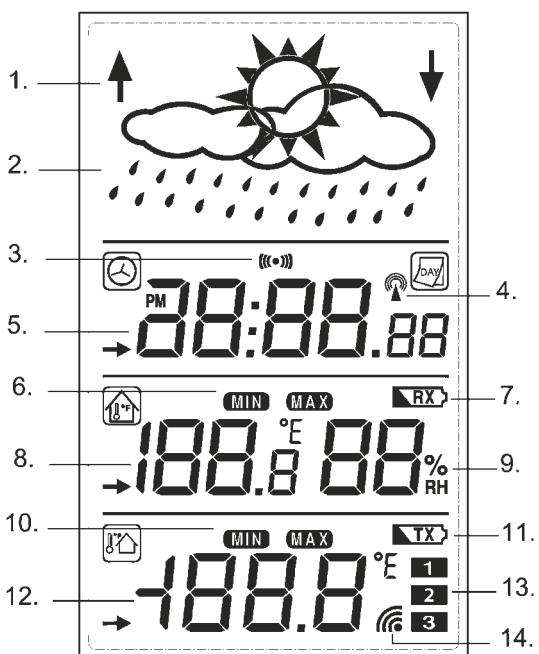
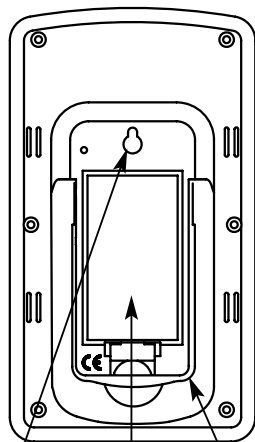


Fig. 1



B1 B2 B3



C1 C2 C3

AXIS – Funk-Wetterstation

D

1. Einführung

Ihre neue Funkwetterstation besteht aus einer Basisstation mit Innensensoren für Raumtemperatur, Luftfeuchtigkeit und Luftdruck und einem Außensender zur Messung der Außentemperatur. So erhalten Sie Informationen über Klima und Wetter rund um Ihr Haus. Das macht Spaß und neugierig auf mehr. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf.

1.1 Funktionen

- Außentemperatur über kabellosen Außensender (433 MHz), Reichweite max. 100 m (Freifeld)
- Erweiterbar auf bis zu 3 Sender, auch zur Temperaturkontrolle von entfernten Räumen, z.B. Kinderzimmer, Weinkeller
- Innentemperatur und Luftfeuchtigkeit
- Maxima- und Minimawerte
- Wettervorhersage mit Symbolen und Luftdrucktendenz
- Funkuhr mit Alarm und Datumsanzeige
- Hintergrundbeleuchtung (bei Tastenbedienung)
- Zum Aufstellen oder an die Wand hängen
- Einfache Installation, da kein Kabel notwendig

2. Bestandteile

2.1 Basisstation (Empfänger) Fig. 1

LCD-Anzeige

1. Wittertendenz-Pfeil
2. Wettervorhersage-Symbol
3. Weckalarm-Symbol
4. DCF Empfangssymbol
5. Uhrzeit / Datum
6. MIN/MAX Anzeige
7. Batterieanzeige Basisstation
8. Innentemperatur
9. Innen-Luftfeuchtigkeit
10. MIN/MAX Anzeige
11. Batterieanzeige Sender
12. Außentemperatur
13. Kanalnummer
14. Außentemperatur Empfangssymbol

Tastenbedienung

- B1: "+/CH" Taste
 B2: "SET/MODE" Taste
 B3: "-/MIN/MAX" Taste

Gehäuse

- C1: Wandaufhängung
 C2: Batteriefach
 C3: Ständer (ausklappbar)

AXIS – Funk-Wetterstation

Ⓓ

2.2. Sender Fig. 2

- D1: Außentemperaturanzeige
 D2: Halter für Wandaufhängung
 D3: Batteriefach

3. Inbetriebnahme**3.1 Batterie einlegen**

- Öffnen Sie das Batteriefach von Sender (verschraubt) und Empfänger und legen Sie die Geräte in einem Abstand von ca. 1,5 Metern voneinander auf einen Tisch. Vermeiden Sie die Nähe zu möglichen Störquellen (elektronische Geräte und Funkanlagen).
- Legen Sie 2 x AAA 1,5 V Batterien in das Batteriefach vom Sender und unmittelbar danach 2 x AA 1,5 V Batterien die Basisstation. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien.

3.2 Empfang der Außenwerte und der Funkzeit

- Wenn die Batterien in die Basisstation eingelegt werden, ertönt ein kurzer Signalton und alle LCD Segmente werden für 4 sec. angezeigt. Die Station geht nun in den Lernmodus, um den Sensor zu erlernen.
- Der Sender überträgt 16 Mal alle 8 sec. die Temperatur (später alle 48 sec.), danach wird der Empfang der Funkzeit (DCF) aktiviert. Während des Empfangs der Funkzeit (ca. 10 min.) werden keine Wetterdaten übertragen.
- **Wichtig:** Drücken Sie keine Taste während der ersten 10 Minuten, wenn sich die Station im Lernmodus befindet. Wenn die Außentemperatur und die Funkzeit angezeigt werden, können Sie den Außensender im Freien anbringen. Wenn die Funkzeit nicht empfangen wird, können Sie die Zeit manuell einstellen. Falls die Außentemperatur nicht angezeigt wird, oder wenn Sie vor dem Empfang der Außentemperatur eine Taste gedrückt haben und bei Batteriewechsel wiederholen Sie den Inbetriebnahmeprozess. **Bitte warten Sie 10 sec., bevor Sie die Batterien wieder einlegen.**

Hinweis für die Funkzeit DCF:

- Die Zeitübertragung erfolgt von einer Cäsium Atom-Funkuhr, die von der Physikalisch Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird. Die Abweichung beträgt weniger als 1 Sekunde in einer Million Jahren. Die Zeit ist kodiert und wird von Mainflingen in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77.5 kHz) Frequenzsignal übertragen mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihre Funkwetterstation empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch. Der Empfang hängt hauptsächlich von der geographischen Lage ab. Im Normalfall sollten innerhalb des Radius von 1.500 km ausgehend von Frankfurt bei der Übertragung keine Probleme auftauchen.

AXIS – Funk-Wetterstation

Ⓓ

AXIS – Wireless weather station

ⒼⒷ

AXIS – Station météo radio pilotée

Ⓕ

AXIS – Stazione barometrica radio controllata

Ⓘ

AXIS – Radiografisch weerstation

ⒶⒾ

AXIS – Estación meteorológica radiocontrolada

Ⓔ

Achtung:

Bitte entsorgen Sie Altgeräte und leere Batterien nicht über den Hausmüll. Geben Sie diese bitte zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen ab.

Attention:

Please do not dispose of old electronic devices and used batteries in household waste. To protect the environment, take them to your retail store or to nearest civic amenity site to be disposed of according to national or local regulations.

Attention:

Les vieux appareils électroniques et piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Dans le souci de protéger l'environnement veuillez les emmener dans un site approprié de récupération ou chez votre revendeur selon les spécifications nationales et locales.

Attenzione:

Le batterie scariche e apparecchi elettrici smessi non devono essere smaltiti insieme all'immondizia domestica, bensì dovranno essere riconsegnate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali.

Attentie:

Batterijen en technische apparaten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Breng ze naar de inzamelplaatsen of bij uw detaillist naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen.

Atención:

El aparato y las baterías usadas no deben ser depositadas con los residuos normales de la casa. Por favor depositelas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

AXIS – Estación meteorológica radiocontrolada E**8. Garantía**

- Lea las Instrucciones de uso antes de utilizar el aparato.
- Por favor realice una nueva puesta en servicio en caso de que la estación no funcione correctamente. Cambie las pilas.
- Mantenga el aparato alejado de otros aparatos electrónicos y piezas metálicas grandes.
- Evite las temperaturas extremas, sacudidas e influencias meteorológicas directas.
- Este aparato no es un juguete. Consérvelo fuera del alcance de los niños.
- Este aparato no es indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado para uso privado.
- El trato inadecuado o la apertura no autorizada del aparato causará la pérdida de la garantía.
- Estas instrucciones o resúmenes de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de TFA Dostmann.



Declaramos que esta instalación de radio cumple con los requisitos fundamentales de la directiva R&TTE 1999/5/CE.

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, D-97877 Wertheim
www.tfa-dostmann.de

**AXIS – Funk-Wetterstation** D**Bitte beachten Sie folgende Hinweise:**

- Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 1,5 – 2 Metern zu eventuell störenden Geräten wie Computerbildschirmen und Fernsehgeräten einzuhalten.
- Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit zu gewährleisten und Abweichungen unter 1 Sekunde zu halten.
- Das Gerät versucht täglich um 2 h, 8h, 14 h und 20 h, das DCF-Signal zu empfangen. Wenn der Empfang nicht erfolgreich ist, erscheint das Empfangssymbol nicht mehr im Display, der Empfang wird aber weiterhin versucht. Bei erfolgreichem Empfang wird die manuell eingestellte Zeit überschrieben.

3.3 Zusätzliche Außensender

- Wenn Sie mehrere Sender anschließen wollen (max. 3), wiederholen Sie für jeden Sender den Inbetriebnahmeprozess. **Bitte warten Sie immer 10 sec., bevor Sie den nächsten Sender installieren.** Die Nummerierung der Sender erfolgt automatisch in der zeitlichen Reihenfolge der Inbetriebnahme.

4. Bedienung

- Das Gerät verfügt über 3 Displaybereiche: Zeit, Innenbereich und Außentemperatur. Mit der "SET/MODE" Taste werden die Modi angesteuert (Pfeil).
- Im Zeitmodus wechselt die Anzeige mit der "+/ICH" Taste zwischen Zeit, Datum und Alarmzeit
- Im Außentemperaturmodus können Sie mit der "+/ICH" Taste zwischen den Kanälen wechseln, falls Sie mehr als einen Sender angeschlossen haben.
- Während der Bedienung werden alle erfolgreichen Eingaben mit einem kurzen Piepton quittiert.
- Das Gerät verlässt automatisch den Einstellmodus, wenn länger als 30 Sekunden keine Taste gedrückt wird.

4.1 Einstellungen

- Drücken Sie die "SET/MODE" Taste im Zeitmodus für 3 Sekunden, um in den Einstellmodus zu gelangen.
- Im Einstellmodus verändern Sie die Werte mit der "+/ICH" oder "-/MIN/IMAX" Taste. Halten Sie die Tasten im Einstellmodus gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf.
- Drücken Sie die "SET/MODE" Taste, um die folgenden Einstellungen auszuwählen:
 1. Zeitzone ± 12 Std.: Die Zeitzoneneinstellung wird benötigt, wenn das DCF Signal empfangen werden kann, die Zeitzone sich aber von der DCF-Zeit unterscheidet (z.B. +1=eine Stunde später).
 2. 12/24 Stunden-Zeitformat
 3. Manuelle Zeiteinstellung (Stunden/ Minuten)

AXIS – Funk-Wetterstation

D

4. Kalender-Einstellung (Jahr/Monat/Datum, Wochentag wird berechnet)
5. Temperaturanzeige in °C oder °F
6. Schwellenwert für Luftdruckveränderung (Vorgabe 3hPa, siehe 4.4)

4.2 Weckalarm

- Drücken sie im Zeitmodus zweimal die "+/ICH" Taste. Die Weckzeit ("AL") erscheint im Display.
- Wenn die Weckzeit im Display erscheint, halten Sie die "SET/MODE" Taste für 3 Sekunden gedrückt, um in den Alarめinstellmodus zu gelangen.
- Die Stundenanzeige blinkt. Sie können nun mit der "+/ICH" Taste und der "-/MINIMAX" Taste die Stunden einstellen. Mit der "SET/MODE" Taste wechseln Sie in die Minuteneinstellung und bestätigen die Alarmzeit.
- Mit der "-/MINIMAX" Taste können Sie nun den Alarm aktivieren (☀️) erscheint im Display) oder deaktivieren.
- Während das Wecksignal ertönt (120 sec.), können Sie es mit jeder beliebigen Taste ausschalten.

4.3 Min/Max-Modus**4.3.1 Innentemperatur und Luftfeuchtigkeit**

- Stellen Sie mit der "SET/MODE" Taste den Pfeil auf den Innenbereich.
- Mit der "-/MINIMAX" Taste können Sie sich nun folgende Werte anzeigen lassen:
 - Maximale Innentemperatur
 - Minimale Innentemperatur
 - Maximale Innenluftfeuchtigkeit
 - Minimale Innenluftfeuchtigkeit
- Drücken und halten Sie die "-/MINIMAX" Taste, während der entsprechende Wert angezeigt wird, wird er auf den aktuellen Wert zurückgestellt.

4.3.2 Außentemperatur

- Stellen Sie mit der "SET/MODE" Taste den Pfeil auf die Außentemperatur.
- Drücken Sie die "+/ICH" Taste, um den Kanal 1, 2 oder 3 auszuwählen, falls Sie mehr als einen Sender angeschlossen haben.
- Mit der "-/MINIMAX" Taste können Sie sich nun folgende Werte anzeigen lassen:
 - Maximale Außentemperatur
 - Minimale Außentemperatur
- Drücken und halten Sie die "-/MINIMAX" Taste, während der entsprechende Wert angezeigt wird, wird er auf den aktuellen Wert zurückgestellt.

AXIS – Estación meteorológica radiocontrolada

E

- Compruebe si se produce la transmisión de los valores de medición del emisor en el lugar de instalación deseado para la estación básica (alcance en campo libre 100 metros aprox., con paredes macizas, especialmente con piezas metálicas puede reducirse considerablemente el alcance del emisor.)
- Si procede, busque un nuevo lugar de instalación para el emisor y/o receptor.
- Si ha sido satisfactoria la transmisión, puede fijar el soporte a la pared con los 3 tornillos e insertar el emisor. (D2)

6. Cambio de las pilas

- Si las pilas de están descargadas, aparece el símbolo "pila descargada" en la pantalla (RX = estación básica, TX = emisor).
- Durante el cambio de pilas en el emisor, deberá colocar de nuevo las pilas con el objeto de realizar un nuevo aprendizaje del sensor.
- Utilice pilas alcalinas, no utiliza pilas recargables. Asegúrese de que las pilas estén insertadas con la polaridad correcta. Las pilas con muy poca carga deberán reemplazarse lo antes posible con el fin de evitar que se puedan derramar las pilas.

Atención:

El aparato y las baterías usadas no deben ser depositadas con los residuos normales de la casa. Por favor depositelas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

7. Datos técnicos

Distancia de transmisión campo libre:	100 metros máx.
Frecuencia:	433 MHz
Intervalo de medición sensor:	48 seg
Duración de alarma:	120 seg

Temperatura

Unidad de medida:	°C/°F
Rango de medida exterior:	-40...+65°C / -40...+149°F (Indicación OFL fuera del rango de medida)
Rango de medida interior:	-10...+80°C / +14...+176°F (Indicación OFL fuera del rango de medida)

Humedad del aire

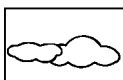
Unidad de medida:	% Hum.Rel.
Rango de medida:	20% hasta 99% Hum.Rel.

Pilas

Estación base:	2x AA 1.5V LR6 Alcalina
Emisor:	2x AAA 1.5V LR6 Alcalina

AXIS – Estación meteorológica radiocontrolada (E)**4.4 Previsión meteorológica**

soleado

parcialmente
nublado

cubierto



lluvia

- La estación meteorológica distingue 4 símbolos meteorológicos diferentes (soleado, parcialmente nublado, cubierto, lluvia).
- Los símbolos meteorológicos muestran una mejora o empeoramiento meteorológico a partir del tiempo actual, sin embargo ello no presupone necesariamente que el símbolo del tiempo indicado deba corresponder.

4.4.1 Indicación de la tendencia meteorológica

- La flecha de tendencia meteorológica significa si la presión del aire aumenta o desciende momentáneamente. Una flecha hacia arriba significa que aumenta la presión atmosférica y que se espera un mejor tiempo; Una flecha hacia abajo significa que desciende la presión atmosférica y que se espera un peor tiempo.
- Si las condiciones del tiempo permanecen estables durante 3 horas, la flecha de tendencia desaparece.

Indicaciones acerca de los valores de sensibilidad de los símbolos del tiempo:

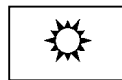
- El valor de umbral con el cual se muestra un cambio meteorológico, puede ser ajustado por el propio usuario a una variación de presión atmosférica comprendida entre 2-4hPa (valor prefijado 3hPa). Si se selecciona por ejemplo 4 hPa se deberá producir una caída o un aumento de la presión atmosférica de 4 hPa para que se pueda mostrar un cambio meteorológico. Para aquellas zonas en el que se produzcan variaciones de la presión atmosférica con frecuencia, se deberá ajustar un valor de umbral superior que en aquellas zonas donde exista una situación de aire de presión más estable.

4.4.2 Advertencia de tormentas

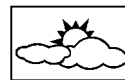
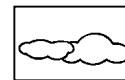
- Si la caída de presión sobrepasa dentro de 3 horas el valor de umbral más 2 hPa, se activará el aviso de tormenta: El símbolo de lluvia y las flechas de tendencia parpadean durante 3 horas.

5. Instalación de la estación básica y fijación del emisor

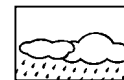
- Con el soporte desplegable en el lado posterior, se puede colocar la estación base o fijarla mediante ojales de colgar sobre la pared. Evite la proximidad a otros aparatos eléctricos (Televisor, ordenador, teléfonos móviles) y objetos metálicos macizos.
- Busque un lugar sombreado, protegido de la lluvia para el emisor. (La irradiación solar directa falsea los valores de medición y la humedad permanente perjudica innecesariamente los componentes electrónicos).

AXIS – Funk-Wetterstation (D)**4.4 Wettervorhersage**

Sonnig

teilweise
bewölkt

bedeckt



Regen

- Die Funkwetterstation unterscheidet 4 unterschiedliche Wettersymbole (Sonnig, teilweise bewölkt, bedeckt, Regen).
- Die Wettersymbole zeigen eine Wetterverbesserung oder -verschlechterung ausgehend vom aktuellen Wetter an, was aber nicht unbedingt dem auf dem Symbol angegebenen Wetter entsprechen muss.

4.4.1 Wittertendenzanzeige

- Der Wittertendenzpfeil zeigt an, ob der Luftdruck momentan steigt oder fällt. Ein Pfeil nach oben bedeutet, dass der Luftdruck ansteigt und besseres Wetter zu erwarten ist; ein Pfeil nach unten bedeutet, dass der Luftdruck sinkt und schlechteres Wetter zu erwarten ist.
- Wenn die Wetterbedingungen für 3 Stunden stabil geworden sind, ist der Tendenzpfeil nicht auf dem Display zu sehen.

Hinweise zu den Empfindlichkeitswerten der Wettersymbole:

- Der Schwellenwert, bei dem eine Wetterveränderung angezeigt wird, kann vom Anwender selbst auf eine Luftdruckveränderung zwischen 2-4hPa eingestellt werden (Vorgabe 3hPa). Wird beispielsweise 4 hPa ausgewählt, muss ein Luftdruckabfall oder Anstieg von 4 hPa erfolgen, um eine Wetteränderung anzuzeigen. Für Gebiete, bei denen es häufig Luftdruckänderungen gibt, sollte ein höherer Schwellenwert eingestellt werden als für ein Gebiet mit stabiler Luftdrucksituation.

4.4.2 Sturmwarnung

- Wenn der Luftdruckabfall innerhalb von 3 Stunden den eingestellten Schwellenwert zuzüglich 2 hPa überschreitet, wird der Sturmwarner aktiviert: das Regensymbol und die Tendenzpfeile blinken drei Stunden lang.

5. Aufstellen der Basisstation und Befestigen des Senders

- Mit dem ausklappbaren Ständer auf der Rückseite kann die Basisstation aufgestellt werden oder mit der Aufhängeöse an der Wand befestigt werden. Vermeiden Sie die Nähe zu anderen elektrischen Geräten (Fernseher, Computer, Funktelefone) und massiven Metallgegenständen.
- Suchen Sie sich einen schattigen, niederschlagsgeschützten Platz für den Sender aus. (Direkte Sonneneinstrahlung verfälscht die Messwerte und ständige Nässe belastet die elektronischen Bauteile unnötig).

AXIS – Funk-Wetterstation

D

- Prüfen Sie, ob eine Übertragung der Messwerte vom Sender am gewünschten Aufstellort zur Basisstation stattfindet (Reichweite Freifeld ca. 100 Meter, bei massiven Wänden, insbesondere mit Metallteilen kann sich die Sendereichweite erheblich reduzieren).
- Suchen Sie sich gegebenenfalls einen neuen Aufstellort für Sender und/oder Empfänger.
- Ist die Übertragung erfolgreich, können Sie den Halter mit 3 Schrauben an der Wand befestigen und den Sender einstecken. (D2)

6. Batteriewechsel

- Wenn die Batterien ersetzt werden müssen, erscheint die Batterieanzeige auf dem Display (RX = Basisstation, TX = Sender).
- Beim Batteriewechsel im Sender müssen die Batterien der Basisstation ebenfalls neu eingelegt werden, um den Sensor wieder zu erlernen.
- Verwenden Sie bitte Alkaline Batterien, keine wiederaufladbaren Batterien. Vergewissern Sie sich, dass die Batterien polrichtig eingelegt sind. Schwache Batterien sollten möglichst schnell ausgetauscht werden, um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden.

Achtung:

Bitte entsorgen Sie Altgeräte und leere Batterien nicht über den Hausmüll. Geben Sie diese bitte zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen ab.

7. Technische Daten

Übertragungsdistanz Freifeld:	100 Meter max.
Frequenz:	433 MHz
Messintervall Sensor:	48 sec
Alarmdauer:	120 sec

Temperatur

Maßeinheit:	°C/°F
Messbereich Außen:	-40...+65°C (-40...+149°F), (Anzeige OFL außerhalb des Messbereichs)
Innen:	-10...+80°C (+14...+176°F), (Anzeige OFL außerhalb des Messbereichs)

Luftfeuchtigkeit

Maßeinheit:	%rF
Messbereich:	20% bis 99% rF

Batterien

Basisstation:	2x AA 1.5V LR6 Alkaline
Sender:	2x AAA 1.5V LR6 Alkaline

AXIS – Estación meteorológica radiocontrolada

E

- Pulse la tecla "SET/MODE" para seleccionar las configuraciones siguientes:
 1. Zona horaria ± 12 h.: La configuración de las zonas horarias se necesita si se puede recibir la señal DCF pero en cambio la zona horaria se diferencia de la hora DCF (p. ej. +1=una hora más tarde).
 2. Formato de hora 12/24
 3. Configuración de la hora manual (horas / minutos)
 4. Configuración del calendario (Año/Mes/Fecha, el día de la semana se calcula)
 5. Indicación de temperatura en °C o bien °F
 6. Valor de umbral para la variación de aire a presión (valor prefijado 3hPa, véase 4.4)

4.2 Alarma despertador

- Pulse en el modo normal dos veces la tecla "+/CH" hasta que aparezca en la pantalla la hora de la alarma (AL).
- Mantenga pulsada la tecla "SET/MODE" durante 3 segundos para acceder al modo de ajuste de alarma.
- Ahora puede ajustar las horas con la tecla "+/CH" o "-/MIN/MAX". Con la tecla "SET/MODE" cambie al ajuste de los minutos y confirme el valor.
- Seguidamente puede activar (☞) aparece en la pantalla) o desactivar la alarma con la tecla "-/MIN/MAX".
- Mientras suena la señal del despertador (120 seg.), puede desconectarla con cualquier tecla.

4.3 Modo Min/Máx

4.3.1 Temperatura y humedad de aire interior

- Coloque con la tecla SET/MODE la flecha sobre zona interior.
- Con la tecla -/MIN/MAX puede visualizar los valores siguientes:
 - Temperatura de interior máxima
 - Temperatura de interior mínima
 - Humedad de aire interior máxima
 - Humedad de aire interior mínima
- Si mantenga pulsada la tecla "-/MIN/MAX" mientras se muestra el valor correspondiente, se reposicionará el valor actual de inmediato.

4.3.2 Temperatura exterior

- Coloque con la tecla "SET/MODE" la flecha sobre temperatura exterior.
- Pulse la tecla "+/CH" para seleccionar el canal 1, 2 o bien 3, en caso de que tenga conectado más de un emisor.
- Con la tecla "-/MIN/MAX" puede visualizar los valores siguientes:
 - Temperatura de exterior máxima
 - Temperatura de exterior mínima
- Si mantenga pulsada la tecla "-/MIN/MAX" mientras se muestra el valor correspondiente, se reposicionará el valor actual de inmediato.

AXIS – Estación meteorológica radiocontrolada E

básicamente de la situación geográfica. Normalmente en un radio de unos 1.500 km desde Frankfurt la transmisión no debería suponer ningún problema.

Siga por favor las indicaciones siguientes:

- Es recomendable mantener una distancia de como mínimo 1,5 – 2 metros de posibles aparatos perturbadores tales como pantallas de ordenadores y televisores.
- En construcciones de hormigón de acero (Sótanos, edificación suplementaria), la señal recibida es evidentemente más débil. En casos extremos se aconseja de emplazar el aparato próximo a una ventana y/o girando intentar una mejor recepción.
- Por las noches las perturbaciones atmosféricas suelen ser reducidas y disponer de recepción en la mayoría de los casos. Si además se recibe como mínimo una vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo.
- La estación básica inicia la recepción de la señal de radio para la hora cada día a las 2, 8, 14 y 20 horas. Si no se recibe ningún código de tiempo, el símbolo de recepción DCF desaparece. La recepción se activa de nuevo y si la recepción es buena será sobrescrito el tiempo ajustado manualmente.

3.3 Emisor de exterior adicional

- Si desea conectar varios emisores (máx 3), repita para cada sensor el proceso de puesta en servicio. **Espera siempre por favor unos 10 s antes de instalar el emisor siguiente.** La numeración del emisor se establece automáticamente en el orden correlativo temporal de la puesta en servicio.

4. Manejo

- El aparato dispone de 3 zonas de display: Hora, zona interior y temperatura externa. Con la tecla de "SETIMODE" se controla el modo (flecha).
- En modo de hora cambia la visualización con la tecla "+/CH" entre hora, fecha y hora de alarma
- En modo de temperatura externa puede cambiar con la tecla "+/CH" entre los canales, siempre que tenga conectado más de un emisor.
- Durante el manejo se confirman todas las entradas correctas con un breve pitido.
- El aparato sale automáticamente del modo de ajuste si no se pulsa ninguna tecla durante más de 30 segundos.

4.1 Modo de configuración

- Pulse la tecla "SETIMODE" en modo normal durante 3 segundos para regresar de nuevo al modo de configuración normal.
- En modo de configuración, puede variar los valores con la tecla "+/CH" o bien "-/MIN/MAX". Si mantiene las teclas en modo de configuración accionadas, accederá al modo de marcha rápida.

AXIS – Funk-Wetterstation D**8. Garantie**

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Bitte führen sie eine Neuinbetriebnahme durch, wenn die Station nicht einwandfrei funktioniert. Tauschen Sie die Batterien aus.
- Halten Sie das Gerät von anderen elektronischen Geräten und großen Metallteilen fern.
- Vermeiden Sie extreme Temperaturen, Erschütterungen und direkte Witterungseinflüsse.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet, sondern für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Unsachgemäße Behandlung oder nicht autorisiertes Öffnen des Gerätes führt zum Verlust der Garantie.
- Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden.



Wir erklären hiermit, dass diese Funkanlage die wesentlichen Anforderungen der R&TTE Direktive 1999/5/EG erfüllt.
TFA Dostmann GmbH & Co. KG, D-97877 Wertheim
www.tfa-dostmann.de



AXIS – Wireless weather station



1. Introduction

This new wireless weather station consists on a base station with indoor sensors for room temperature, humidity and atmospheric pressure and an outdoor temperature sensor. So you get useful information about climate and weather in and around your house. This is fun and makes you curious to know more. **Please read this instruction manual thoroughly** to fully understand the correct operation of your weather station and benefit from its unique features.

1.1 Features

- Outdoor temperature wireless (433 MHz), range max. 100m (free field)
- Expandable up to 3 outdoor transmitters, also for the temperature control of remote rooms, e.g. children's room, wine-cellar
- Indoor temperature and humidity
- Maximum and minimum values
- Weather forecast with symbols and tendency of atmospheric pressure
- Radio controlled clock with alarm and date
- Backlight (when using buttons)
- For wall mounting or table standing
- Very simple installation, no cables required

2. Elements

2.1 Receiver (Display unit) Fig. 1

LCD

1. Weather tendency arrow
2. Weather forecast icon
3. Time alarm icon
4. DCF tower icon for time reception
5. Time / Date
6. MIN/MAX icon
7. Base station low battery indicator
8. Indoor temperature display
9. Indoor humidity display
10. MIN/MAX icon
11. Transmitter low battery indicator
12. Outdoor temperature display
13. Number showing sensor unit
14. Outdoor reception signal

Buttons

- B1: "+/CH" button
 B2: "SET/MODE" button
 B3: "-/MAX/MIN" button

Housing

- C1: Wall Mount Hole
 C2: Battery Compartment
 C3: Stand

AXIS – Estación meteorológica radiocontrolada



Cuerpo

- C1: Colgador para pared
 C2: Compartimiento de las pilas
 C3: Soporte (plegable)

2.2. Emisor Fig. 2

- D1: Temperatura exterior
 D2: Soporte para sujeción mural
 D3: Compartimiento de las pilas

3. Puesta en marcha

3.1 Introducir las pilas

- Abra el compartimiento de las pilas del emisor y del receptor y coloque los aparatos sobre una mesa a una distancia de 1,5 metros aprox. entre sí. Evite las fuentes de interferencias próximas (aparatos electrónicos y sistemas de radio).
- Introduzca las pilas 2 x AAA 1,5 V en el emisor e inmediatamente después 2 x AA 1,5 V en la estación básica. Compruebe que la polaridad sea la correcta al introducir las pilas.

3.2 Recepción de la temperatura exterior y la hora radiocontrolada

- Al insertar las pilas en la estación básica, suena brevemente una señal acústica corta y todos los segmentos LCD se iluminan durante 4 s. La estación pasa ahora a un modo de aprendizaje con el fin de aprender el sensor.
- El emisor transmite 16 veces cada 8 s la temperatura (posteriormente cada 48 s), a continuación se activa la hora radiocontrolada (DCF). Durante la recepción de la hora radiocontrolada (aprox. 10 min) no se transfieren ninguno de los datos meteorológicos.
- **IMPORTANTE:** No pulse ninguna tecla durante los primeros 10 minutos al encontrarse la estación en modo de aprendizaje. Cuando se muestra la temperatura externa y la hora radiocontrolada, puede colocar el emisor externo a la intemperie. Si no se recibe la hora radiocontrolada, puede ajustar la hora manualmente. Si no se muestra la temperatura externa o si ha pulsado una tecla antes de recibir la temperatura externa y en caso de cambio de batería, repita el proceso de la puesta en servicio. **Espere por favor unos 10 s antes de volver a insertar las pilas.**

Recepción de la hora radio controlada:

- La transmisión de la hora se realiza por medio de un Reloj atómico de cesio radioeléctrico, por el instituto técnico físico de Braunschweig. La desviación es menor a 1 segundo en un millón de años. La hora viene codificada y es transmitida desde Mainflingen en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77.5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km. Su reloj radio controlado recibe la señal, la convierte y muestra siempre la hora exacta. Incluso el cambio de horario de verano e invierno se produce automáticamente. La recepción depende

AXIS – Estación meteorológica radiocontrolada (E)**1. Introducción**

Su nueva estación meteorológica consta de una estación básica con sensores de interior para la medición de la temperatura y humedad interna y la presión atmosférica y un sensor de exterior para la medición de la temperatura externa.

Así obtendrá una multitud de informaciones acerca del clima y del tiempo en el entorno de su casa. Ello divierte y le despierta la curiosidad por más.

Lea por favor estas instrucciones de uso con atención y guárdelas para utilización posterior.

1.1 Funciones

- Temperatura exterior sin cable (433 MHz), alcance de máx. 100 m (campo libre)
- Ampliable de hasta 3 sensores, también para control de la temperatura de habitaciones alejadas, por ejemplo, habitación de los niños, bodega
- Temperatura interior y humedad del ambiente
- Valores máximos y mínimos
- Previsión del tiempo con símbolos y tendencia de la presión atmosférica
- Reloj radio controlado con alarma y calendario
- Iluminación de fondo (cuando se pulse una tecla)
- Montaje de pared o sobremesa
- Instalación fácil por no precisarse cables

2. Componentes**2.1 Estación básica (receptor) Fig. 1****Pantalla LCD**

1. Indicación de tendencia meteorológica
2. Símbolos de previsión meteorológica
3. Símbolo de alarma de despertador
4. Símbolo de recepción DCF
5. Tiempo / Fecha
6. Información MIN/MAX
7. Indicación del estado de las pilas estación básica
8. Temperatura de interior
9. Humedad de aire interior
10. Información MIN/MAX
11. Indicación del estado de las pilas emisor
12. Temperatura exterior
13. Número del canal
14. Símbolo de recepción temperatura exterior

Teclas

- B1: Tecla "+/CH"
 B2: Tecla "SET/MODE"
 B3: Tecla "-/MAX/MIN"

AXIS – Wireless weather station (GB)**2.2. Sensor unit (Transmitter) Fig. 2**

- D1: Outdoor Temperature
 D2: Wall bracket
 D3: Battery Compartment

3. Getting started**3.1 Insert battery**

- Open the battery compartment of the display unit and the transmitter and place both instruments on a desk with a distance of approximately 1.5 meter. Check that no other electronic devices are close.
- Insert 2 x AAA 1,5 V batteries first into the battery compartment of the transmitter and immediately afterwards 2 x AA 1,5 V in the display unit, observing the correct polarity.

3.2 Reception of outdoor temperature and DCF time

- When the base station is powered up, a short beep will sound and all LCD segments will light up for about 4 seconds before it enters into learning mode to learn the sensors security code.
- After the sensor is powered up, it will transmit temperature 16 times every 8 sec. (later every 48 seconds), and then the sensor will start radio controlled time reception. During the DCF time reception period (maximum 10 minutes), no weather data will be transmitted.
- **Note: DO NOT PRESS ANY KEY** during the first 10 minutes learning period or before radio controlled time is displayed on the receiver. After both outdoor temperature and radio controlled time are displayed you can place your remote sensor outdoors at the final destination. In case the clock cannot detect the DCF-signal (for example due to disturbances, transmitting distance, etc.), the time can be set manually. If the outdoor weather data is not displayed or if any key is pressed before the weather station receives the signal, or when changing batteries you will need to follow the battery installation procedure again. **Please wait minimum 10seconds before inserting the batteries again to make a proper reset for both transmitter and receiver.**

Note for Radio Controlled Time DCF:

- The time base for the radio controlled time is a Caesium Atomic Clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig which has a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1,500 km. Your radio-controlled clock receives this signal and converts it to show the precise time in summer or wintertime. The quality of the reception depends greatly on the geographic location. In normal cases, there should be no reception problems within a 1,500 km radius around Frankfurt.

AXIS – Wireless weather station



Please take note of the following:

- Recommended distance to any interfering sources like computer monitors or TV sets is a minimum of 1.5 - 2 metres.
- Within ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window and/or point its front or back towards the Frankfurt transmitter.
- During night-time, the atmospheric disturbances are usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation below 1 second.
- The clock automatically scans the time signal at 2.00 a.m., 8.00 a.m., 2.00 p.m. and 8 p.m. everyday to maintain accurate timing. If the reception is not successful, the DCF reception symbol disappears, but the DCF time reception will be repeated again. The manually set time will be overwritten by the DCF time when the signal is received successfully.

3.3 Additional transmitters

- The wireless weather station can receive up to 3 temperature sensors. If you have purchased additional remote sensors, repeat step 1) for all extra sensors. However, ensure that you **leave 10 seconds in between the reception of the last sensor and the set-up of the following sensor**. The wireless weather station will number the sensors in the order of set-up automatically.

4. How to operate

- The base station has three sections on the LCD: Time Mode, Indoor Temperature & Humidity Mode and Outdoor temperature mode. Press "SETIMODE" key to change between the sections (arrow).
- Press the "+/CH" key in time mode to select the display of time, calendar(day-month-year) and alarm time.
- In outdoor temperature mode press "+/CH" key to toggle between the outdoor sensor 1,2,3 (If more than 1 sensor is used)
- During operation, all successful settings will be confirmed by an acoustical signal.
- The instrument will quit the setting mode, if there is no button used within 30 seconds.

4.1 Setting Mode

- Press the "SETIMODE" key for 3 seconds while in normal mode to enter the normal setting mode.
- In the setting modes, press "+/CH" key or "-/MIN/MAX" key to select the units or scroll the value. Holding the keys will increase/decrease digits in great steps.
- Press the "SETIMODE" key to select the following setting in sequence :
 1. Time Zone Setting +/-12 hrs.: The time zone is used for countries where the DCF signal can be received but the time zone is different from the German time (e.g. + 1=one hour later).

AXIS – Radiografisch weerstation



- Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar bestemd voor particulier gebruik.
- Onvakkundige behandeling of niet geautoriseerd openen van het apparaat heft het verlies van de garantie tot gevolg.
- Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd.



Hiermee verklaren wij, dat deze radiografische installatie voldoet aan de belangrijkste eisen van de R&TTE richtlijn 1999/5/EG.
TFA Dostmann GmbH & Co. KG, D-97877 Wertheim



AXIS – Radiografisch weerstation**(NL)****6. Batterijwissel**

- Als de batterij ontladen is verschijnt "Aanduiding batterijstand" in de display (RX = basisstation, TX = buitenzender)
- Vervangt u de batterijen in de zender, moet u ook de batterijen in het basisstation opnieuw inzetten om de sensor opnieuw te laten leren.
- Gebruik Alkaline batterijen. Controleer of de batterijen met de juiste poolrichtingen zijn geplaatst. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om het lekken van de batterijen te voorkomen.

Attentie: Batterijen en technische apparaten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Breng ze naar de inzamelplaatsen of bij uw detaillist naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen.

7. Technische gegevens

Zendbereik vrij veld:	100 meter max.
Frequentie:	433 MHz
Meetinterval sensor:	48 s
Tijdsduur alarm:	120 s
Temperatuur	
Meeteenheid:	°C/°F
Meetbereik buiten:	-40...+65°C / -40...+149°F (aanduiding OFL buiten het meetbereik)
Meetbereik binnen:	-10...+80°C / 14...+176°F (aanduiding OFL buiten het meetbereik)

Luchtvochtigheid

Meeteenheid:	%RV
Meetbereik:	20% tot 99% RV

Batterijen

Basisstation:	2 x AA 1,5V LR6 alkalibatterij
Zender:	2 x AA A 1,5V LR6 alkalibatterij

8. Garantie

- Lees de gebruiksaanwijzing voor u het apparaat gebruikt.
- Functioneert het station niet correct, herneem dan de ingebruikstelling vanaf het begin. Vervang de batterijen.
- Houd het apparaat op een afstand van andere elektronische apparaten en grote metaaldelen.
- Vermijd extreme temperaturen, trillingen en directe weersinvloeden.
- Het apparaat is geen speelgoed. Bewaar het buiten de reikwijdte van kinderen.

AXIS – Wireless weather station**(GB)**

- 12/24 hour format
- Manual time setting (hours/minutes)
- Calendar setting(year /month/ date, weekday will be calculated thus no need to set weekday)
- Temperature display unit degree Celsius or Fahrenheit
- Pressure threshold setting (default 3hPa, see 4.4)

4.2 Alarm clock function

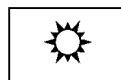
- Press twice "+/CH" key in normal mode. Alarm Time ("AL") appears on the LCD.
- When viewing the Alarm Time, hold "SET/MODE" button for 3 seconds to enter Alarm Time setting. Press "+/CH" key or "-/MIN/IMAX" key to adjust the alarm time. Confirm hours with "SET/MODE" button and switch to minutes setting. Confirm with "SET/MODE".
- Press "-/MIN/IMAX key to switch alarm on or off. If it is on, "☀" is shown on the LCD.
- Press any button to stop the alarm (120 sec).

4.3 Min/Max Mode**4.3.1 Indoor Temperature & Humidity**

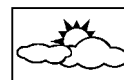
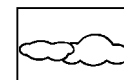
- Press the "SET/MODE" key to make the arrow point to INDOOR TEMPERATURE & HUMIDITY display section
- Press the "-/MIN/IMAX" key to display the following values:
 - Indoor temperature maximum
 - Indoor temperature minimum
 - Indoor humidity maximum
 - Indoor humidity minimum
- Press the "-/MIN/IMAX" key for 3 seconds, the above individual minimum or maximum record will be reset to zero.

4.3.2 Outdoor Temperature Mode

- Press the "SET/MODE" key to make the arrow point to OUTDOOR TEMPERATURE display section
- Press and release "CH/+ " key to toggle between the outdoor sensor 1,2,3 (If more than 1 sensor is used)
- Press the "-/MIN/IMAX" key to display the following values:
 - Current channel outdoor temperature maximum
 - Current channel outdoor temperature minimum
- Press the "-/MIN/IMAX" key for 3 seconds, the above individual minimum or maximum record will be reset to zero.

4.4 Wettervoorsage

sunny

partly
cloudy

cloudy



rainy

AXIS – Wireless weather station



- The four weather icons Sunny, Partly Cloudy, Cloudy and Rainy represent the weather forecast.
- The weather forecast symbols indicate an improvement or worsening of the future weather conditions based on the current weather, which doesn't have to correspond exactly with the weather indicated on the symbol.

4.4.1 Weather forecast tendency indicator

- The weather tendency indicator arrow shows if the air pressure is decreasing or increasing. The upward arrow means that the air pressure is increasing and the weather is expected to become better. The downward arrow means that the air pressure is decreasing and the weather is expected to become worse.
- If weather conditions have become stable for three hours, the weather tendency indicator arrow disappears.

Notes to pressure sensitivity setting for weather forecasting:

- The pressure threshold can be set to suit the user's requirement for weather forecasting from 2-4hPa (default 3hPa). For areas that experience frequent changes in air pressure requires a higher setting compared to an area where the air pressure is stagnant. For example if 4hPa is selected, then there must be a fall or rise in air pressure of at least 4hPa before the weather station will register this as a change in weather.

4.4.2 Storm warning indicator

- When there is a fall over pressure threshold plus 2 hPa within 3 hours, the storm forecasting will be activated, the clouds with rain icon and tendency arrows will flash for 3 hours indicating the storm warning feature has been activated.

5. Positioning of display unit and transmitter

- With the foldable leg at the back of the unit, the base station can be placed onto any flat surface or wall mounted at the desired location by the hanging hole at the back of the unit. Avoid the vicinity of any interfering field like computer monitors or TV sets and solid metal objects.
- Choose a shady and dry position for the transmitter. (Direct sunshine falsifies the measurement and continuous humidity strains the electronic components needlessly)
- Check the transmission of 433 MHz signal from the transmitter to the Display Unit (transmission range 100 m free field). Within ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened.
- If necessary choose another position for transmitter and/or display unit.
- To wall mount the transmitter, use 3 screws to affix the wall bracket to the desired wall, plug in the remote sensor to the bracket (D2).

AXIS – Radiografisch weerstation



Het radiografisch weerstation gebruikt 4 verschillende weersymbolen (zonnig, halfbewolkt, bewolkt, regen). De weersymbolen tonen een weersverbetering of -verslechtering uitgaande van de heersende weersomstandigheden, wat nochtans niet met het weer van het weersymbool hoeft overeen te stemmen.

4.4.1 Aanduiding weertendens

- De weertendenspijl laat zien of de luchtdruk momenteel stijgt of daalt. Een pijl naar rechts betekent, dat de luchtdruk stijgt en beter weer te verwachten is. Een pijl naar links betekent, dat de luchtdruk daalt en slechter weer te verwachten is.
- De tendenspijl verdwijnt wanneer de weersomstandigheden gedurende 3 uren stabiel gebleven zijn.

Opmerking bij de gevoeligheidswaarden van de weersymbolen

- U kunt de drempelwaarde voor het aanduiden van een weersverandering zelf bepalen door een luchtdrukverandering tussen 2 - 4 hPa in te stellen (standaard 3 hPa). Kiest u bijvoorbeeld 4 hPa, wordt een weersverandering pas zichtbaar na een luchtdrukdaling of -stijging met 4 hPa. In gebieden met veelvuldige luchtdrukveranderingen dient de drempelwaarde hoger te worden ingesteld dan in gebieden met stabiele luchtdruksituatie.

4.4.2 Stormwaarschuwing

- De stormmelder wordt actief zodra de luchtdruk binnen de 3 uren onder de drempelwaarde vermeerderd met 2 hPa valt: het regen-symbool en de tendenspijlen knipperen gedurende drie uur.

5. Opstellen van het basisstation en bevestigen van de zender

- U kunt het basisstation ofwel met de uitklapbare standaard achteraan opstellen ofwel met het ophangoog aan de muur bevestigen. Vermijd de nabijheid van andere elektrische toestellen (televisie, computer, draadloze telefoons) en massieve metalen voorwerpen.
- Zoek een schaduwrijke tegen regen beschermde plaats uit voor de zender. (Directe zonbestraling vervalst de meetwaarden en continue vochtigheid belast de elektronische componenten onnodig).
- Controleer of een overdracht van de meetwaarden van de zender op de gewenste opstellingsplaats naar het basisstation plaatsvindt (reikwijdte open veld ca. 100 meter, bij massieve wanden, in het bijzonder met metalen delen kan de reikwijdte van de zender aanzienlijk gereduceerd worden).
- Zoek eventueel een nieuwe opstellingsplaats voor zender en/of ontvanger.
- Is de transmissie geslaagd, kunt u de houder met 3 schroeven aan de muur bevestigen en de zender inzetten. (D2)

AXIS – Radiografisch weerstation**NL**

4. Kalenderinstelling (jaar/maand/datum, weekday wordt berekend)
5. Temperatuur aanduiding in °C of °F
6. Drempelwaarde voor luchtdrukverandering (standaard 3 hPa, zie punt 4.4)

4.2 Wekalarm

- Is de normaalmodus actief, druk dan twee keer op de "+/CH". "AL"-teken verschijnt in het display.
- Als de alarmtijd in het display verschijnt houdt u de "SET/MODE" toets 3 seconden lang ingedrukt om in de alarm-instelmodus te komen.
- U kunt nu met de "+/CH" of "-/MIN/IMAX" toets de uren instellen. Met de "SET/MODE" toets wisselt u naar de minuteninstelling en bevestigt u de waarde.
- U kunt nu met de "-/MIN/IMAX" toets het alarm activeren (☞) het alarmteken verschijnt in het display) of deactiveren.
- Terwijl het weksignaal klinkt (120 s) kunt u dit met elke willekeurige toets uitschakelen.

4.3 Min-maxmodus**4.3.1 Binnentemperatuur en vochtigheid binnenlucht**

- Zet de pijl met de "SET/MODE" toets op het binnenbereik.
- Met de "-/MIN/IMAX" toets kunt u van de volgende parameters oproepen:
 - Hoogste binnentemperatuur
 - Laagste binnentemperatuur
 - Hoogste vochtigheid binnenlucht
 - Laagste vochtigheid binnenlucht
- Houdt u de "-/MIN/IMAX" toets ingedrukt terwijl de minimum en maximumwaarde verschijnt, wordt de waarde door de actuele waarde vervangen.

4.3.2 Buitentemperatuur

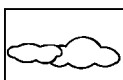
- Zet de pijl met de "SET/MODE" toets op de buitentemperatuur.
- Hebt u meer dan één zender aangesloten, druk dan op de "+/CH" toets om kanaal 1, 2 of 3 te kiezen.
- Met de "-/MIN/IMAX" toets kunt u van de volgende parameters oproepen:
 - Hoogste buitentemperatuur
 - Laagste buitentemperatuur
- Houdt u de "-/MIN/IMAX" toets ingedrukt terwijl de minimum en maximumwaarde verschijnt, wordt de waarde door de actuele waarde vervangen.

4.4 Weersvoorspelling

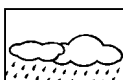
zonnig



halfbewolkt



bewolkt



regen

AXIS – Wireless weather station**GB****6. Battery replacement**

- When the batteries are used up, the low battery indicator appears on the display (RX=base station, TX = transmitter).
- If battery change happened on remote sensor side, then the base station must be power up again to re-learn the transmitter.
- Please use Alkaline Batteries, do not use rechargeable batteries. Please take note of correct battery polarity.

Please do not dispose of old electronic devices and used batteries in household waste. To protect the environment, take them to your retail store or to nearest civic amenity site to be disposed of according to national or local regulations.

7. Specifications

Transmission distance in open field:	100meter max.
Frequency:	433 MHz
Measuring interval sensor:	48 sec
Alarm duration:	120 sec

Temperature

Measuring unit:°C/°F	
Measuring range outdoor:	-40° +65°C/-40°..+149°F (shows OFL if outside range)
Measuring range indoor:	-10°... +80°C / 14°...+176°F (shows OFL if outside range)

Humidity

Measuring unit:	%RH
Measuring range:	20% ...99% RH

Power consumption

Base station:	2 X AA 1.5V LR6 Alkaline batteries
Remote sensor:	2 X AAA 1.5V LR6 Alkaline batteries

8. Guarantee

- Always read the users manual carefully before operating the unit.
- Please reset the unit and follow the battery installation procedure if the unit does not work properly. Change the batteries.
- Avoid placing the clock near interference sources/metal frames such as computer or TV sets.
- Do not expose the instrument to extreme temperatures, vibration or shock.
- The product is not a toy. Keep it out of reach of children.
- The product is not to be used for medical purpose or for public information, but is determined for home use only.
- Improper use or unauthorized opening of housing will mean the loss of warranty.

AXIS – Wireless weather station

- No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann.



Herewith we declare, that this wireless transmission device does comply with the essentials requirements of R&TTE Directive 1999/5/EC.

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, D-97877 Wertheim
www.tfa-dostmann.de

**AXIS – Radiografisch weerstation****Let alstublieft op het volgende:**

- Aanbevolen afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computermonitoren of Tv-toestellen dient tenminste 1,5-2 meter te zijn.
- In ruimten met gewapend beton (kelders, torenflats) wordt het signaal uiteraard verzwakt ontvangen. In extreme gevallen het toestel dichter bij het raam zetten met de voor- of achterkant in de richting van de Frankfurt-zender.
- 's Nachts zijn atmosferische storingen over het algemeen minder ernstig en is ontvangst in de meeste gevallen wel mogelijk. Een enkele ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking onder 1 seconde te houden.
- De ontvangst van het radiosignaal voor de tijd wordt dagelijks geactiveerd om 2, 8, 14 en 20 uur. Indien geen tijdcode werd ontvangen, verdwijnt de DCF ontvangtsymbool. De ontvangst wordt opnieuw geactiveerd en de handmatig ingestelde tijd bij geslaagde ontvangst overschreven.

3.3 Extra buitenzenders

- Wenst u meerdere zenders aan te sluiten (max. 3), herhaal dan de ingebruiknameprocedure voor iedere zender. **Wacht steeds 10 s voordat u de volgende zender installeert.** De nummering van de zenders gebeurt automatisch volgens het tijdstip van de ingebruikneming.

4. Bediening

- Het toestel beschikt over 3 schermsegmenten: tijd, binnenbereik en buitentemperatuur. U stuurt de modi met de "SET/MODE" toets (pijl).
- In tijdmodus haalt u tijd, datum en alarmtijd met de "+/CH" toets afwisselend op het scherm.
- Indien u meer dan één zender hebt aangesloten, wisselt u in buitentemperatuurmodus met de "+/CH" toets van kanaal.
- Tijdens de bediening worden alle succesvolle ingaven met een korte pieptoon bevestigd.
- Het apparaat verlaat automatisch de instelmodus, als er langer dan 30 seconden geen toets wordt ingedrukt.

4.1 Instelmodus

- Is de normaalmodus actief, houd dan de "SET/MODE" toets 3 s ingedrukt om de normale instelmodus op te roepen.
- Gebruik in de instelmodus de "+/CH" of "-/MIN/MAX" toets om de waarden te veranderen. Houd in de instelmodus de toetsen ingedrukt om de versnelde weergavemodus te activeren.
- Druk de "SET/MODE" toets om de volgende instellingen te kiezen:
 1. Tijdzone +12 uur: De instelling van de tijdzone is vereist als het DCF-signaal kan worden ontvangen, maar de tijdzone van de DCF-tijd afwijkt (bijv. +1 = één uur later).
 2. 12/24 uren tijdformaat
 3. Handmatige tijdstelling (uren/minuten)

AXIS – Radiografisch weerstation

(NL)

2.2. Zender Fig. 2

D1: Weergave buitentemperatuur

D2: Houder voor wandophanging

D3: Batterijvak

3. Inbedrijfstelling

3.1 Plaats de batterijen

- Open het batterijvak van de zender en ontvanger en leg de apparaten op een afstand van ca. 1,5 meter van elkaar op een tafel. Vermijd de nabijheid tot eventuele stoorbronnen (elektronische apparaten en radiografische installaties).
- Plaats de batterijen 2 x 1,5 V AAA in het batterijvak van de zender en direct daarna 2 x 1,5 V AA in het basisstation. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen.

3.2 Ontvangst buitenwaarden en radiografische tijd (DCF)

- Bij het inzetten van de batterijen in het basisstation hoort u een kort signaal en verschijnen gedurende 4 s alle LCD-schermsegmenten. Het station schakelt nu naar leermodus om de sensor te leren.
- De zender stuurt alle 8 s (later alle 48 s) de temperatuur en dit 16 keer, daarna wordt de ontvangst van de radiografische tijd (DCF) geactiveerd. Terwijl de radiografische tijd wordt ontvangen (ca. 10 min) worden geen weergegevens gezonden.
- **Belangrijk:** Tijdens de eerste 10 minuten, wanneer het station zich in leermodus bevindt, mag u geen toetsen indrukken. U kunt de buitenzender buitenshuis aanbrengen zodra de buitentemperatuur en de radiografische tijd op het scherm verschijnen. Ontvangt u de radiografische tijd niet, kunt u de tijd ook handmatig instellen. Verschijnt de buitentemperatuur niet of hebt u een toets ingedrukt voordat de buitentemperatuur ontvangen werd of hebt u de batterijen vervangen, moet u de ingebruiknameprocedure nog eens overdoen. **Wacht 10 s vooraleer de batterijen weer in te zetten.**

Radiografisch tijdsignaal DCF:

- De tijdbasis voor de radiografisch bestuurd tijd is een Cesium Atoom Klok van het Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig met een afwijking van minder dan een seconde in een miljoen jaar. De tijd wordt gecodeerd uitgezonden vanuit Mainflingen bij Frankfurt via het frequentiesignaal DCF-77 (77.5 kHz) en heeft een zendbereik van ongeveer 1500 km. De radiografisch bestuurd klok ontvangt dit signaal en zet het om in de preciese zomer- of wintertijd. De kwaliteit van de ontvangst hangt in belangrijke mate af van de geografische ligging. Normaliter zouden er binnen een straal van 1500 km rondom Frankfurt geen ontvangstproblemen mogen zijn.

AXIS – Station météo radio pilotée

(F)

1. Introduction

Votre nouvelle station météorologique se compose d'une station de base avec des sondes intérieures pour température, humidité et pression atmosphérique et un émetteur destiné à mesurer la température extérieure. Vous disposez donc de multiples informations sur les conditions météorologiques autour de votre domicile. Ceci vous donnera envie d'en savoir plus. **Veillez lire attentivement le mode d'emploi et conservez-le en lieu sûr.**

1.1 Fonctions

- Température extérieure sans fil (433 MHz), rayon d'action max. 100 m (champ libre)
- Extensible à 3 émetteurs au maximum, également pour le contrôle de la température dans des espaces éloignés, p. ex. chambre d'enfants, cave
- Température et humidité intérieure
- Valeurs maxima et minima
- Prévisions météo par symboles et tendance de la pression atmosphérique
- Horloge radio pilotée avec alarme et date
- Eclairage de fond (en appuyant une touche)
- A poser ou à fixer au mur
- Installation ultrasimple sans câble

2. Éléments

2.1 Station base (récepteur) Fig. 1

Affichage à CL

1. Affichage de la tendance météorologique
2. Symbole prévision météorologique
3. Symbole alarme réveil
4. Symbole de réception DCF
5. Heure / Date
6. Information MIN/MAX
7. Etat de charge des piles de la station de base
8. Température intérieure
9. Humidité relative intérieure
10. Information MIN/MAX
11. Etat de charge des piles du émetteur
12. Température extérieure
13. Numéro de canal
14. Symbole de réception de la température extérieure

Boîtier

B1: Touche «+ / CH»

B2: Touche «SET / MODE»

B3: Touche «- / MAX / MIN»

Boîtier

C1: Suspension murale

C2: Logement de batterie

C3: Support (rabattable)

AXIS – Station météo radio pilotée

Ⓣ

2.2. Émetteur Fig. 2

D1: Température extérieure

D2: Support pour suspension murale

D3: Logement batterie

3. Mise en service

3.1 Insérer les batteries

- Ouvrir le logement de batterie de l'émetteur (vissé) et du récepteur et déposer les appareils sur une table à une distance d'environ 1,5 mètre l'un de l'autre. Éviter la proximité de sources de parasitage (appareils électroniques ou appareils radio).
- Insérer des batteries 2 x AAA 1,5 V dans le logement de batterie de l'émetteur et ensuite immédiatement 2 x AA 1,5 V dans celui de la station principale. Pour l'insertion des batteries, faire attention à la polarisation correcte.

3.2 Réception de la température extérieure et du signal radio DCF

- Lorsque les piles sont introduites dans la station de base, un signal sonore se fait entendre et tous les segments DEL s'allument pour 4 s. La station passe alors en mode apprentissage pour apprendre le code de sécurité des sondes.
- La sonde retransmet la température 16 fois toutes les 8 s (48 s après), puis la réception horaire (DCF) est activée. Durant la réception horaire (env. 10 min), aucune donnée météorologique n'est retransmise.
- **Important:** lorsque la station se trouve en mode apprentissage, n'appuyez sur aucune touche pendant les 10 premières minutes. Lorsque la température extérieure et l'heure radio-pilotée s'affichent, vous pouvez installer l'émetteur extérieur au dehors. Si la réception de l'heure radio-pilotée ne fonctionne pas, vous pouvez régler l'heure manuellement. Si la température extérieure n'est pas affichée ou si vous avez appuyé sur une touche avant la réception de la température extérieure et lorsque les piles sont remplacées, recommencez la procédure de mise en service. **Veillez attendre 10 s avant de réintroduire les piles.**

Remarque pour la réception de l'heure radio:

- La transmission de l'heure radio s'effectue selon une horloge atomique au césium, exploitée par la Physikalisch Technische Bundesanstalt de Braunschweig (Institut Fédéral Physico-Technique de Braunschweig). L'écart de précision de cette horloge est de 1 seconde pour un million d'années seulement. L'heure est distribuée à partir de Mainflingen, près de Francfort sur le Main, par un signal DCF-77 (77,5 kHz), avec une portée d'environ 1.500 km. Votre horloge radio pilotée reçoit ce signal, le convertit et affichera ainsi toujours l'heure exacte. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également en mode automatique.

AXIS – Radiografisch weerstation

Ⓝ

1. Inleiding

Uw nieuw radiografisch weerstation bestaat uit een basisstation met binnensensoren voor binnentemperatuur, luchtvochtigheid en luchtdruk en een buitensensor voor het meten van buitentemperatuur. Zo beschikt u over veel informatie omtrent het klimaat en weer rond uw huis. Dit zorgt voor plezier en maakt nieuwsgierig naar meer. **Lees de gebruiksaanwijzing niet alleen zorgvuldig maar bewaar ze ook.**

1.1 Functies

- Buitentemperatuur draadloos (433 MHz), zendbereik maximaal 100 meter (vrijveld)
- Werkt met maximaal 3 buitenzenders, ook voor temperatuurcontrole van afgelegen ruimtes, b.v. kinderkamer, wijnkelder
- Binnentemperatuur en luchtvochtigheid
- Min/max waarde
- Weersverwachting met symbolen en luchtdruktendens
- Radiografische tijd met alarm en datum
- Schermverlichting (druk op een toets)
- Om op te hangen of neer te zetten
- Eenvoudige installatie zonder kabel

2. Onderdelen

2.1 Basisstation (ontvanger) Fig. 1

LCD-display

1. Aanduiding weertendens
2. Symbolen weersvoorspelling
3. Symbool wekalarm
4. Ontvangtsymbool DCF
5. Tijd / Datum
6. MIN/MAX informatie
7. Aanduiding batterijstand basisstation
8. Binnentemperatuur
9. Vochtigheid kamerlucht
10. MIN/MAX informatie
11. Aanduiding batterijstand zender
12. Buitentemperatuur
13. Kanaalnummer
14. Ontvangtsymbool buitentemperatuur

Toetsenbediening

- B1: "+/CH" Toets
 B2: "SET/MODE" Toets
 B3: "-/MAX/MIN" Toets

Behuizing

- C1: Wandophanging
 C2: Batterijvak
 C3: Standaard (uitklapbaar)

AXIS – Stazione barometrica radio controllata **8. Garanzia**

- Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.
- Eseguire un reset dell'apparecchio se la stazione non funziona perfettamente. Sostituire le batterie.
- Tenere l'apparecchio lontano da altri apparecchi elettrici e da parti in metallo grandi.
- Evitare temperature estreme, vibrazioni e influenze dirette degli agenti atmosferici.
- L'apparecchio non è un gioco. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio non è adatto a scopi medici né per informazioni al pubblico: è destinato esclusivamente ad un utilizzo privato.
- Un uso improprio oppure l'apertura non autorizzata della custodia dello stesso comporta la perdita della garanzia.
- È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione de TFA Dostmann.

AXIS – Station météo radio pilotée 

La réception est essentiellement fonction de votre position géographique. En règle générale, dans un rayon de 1.500 km autour de Francfort, aucun problème de transmission ne devrait apparaître.

Nous vous prions de respecter les consignes ci-après:

- Nous vous recommandons de ménager une distance de 1,5 à 2 m entre l'appareil et d'éventuelles sources de signaux parasites, comme les écrans d'ordinateur et les postes de télévision.
- Dans les bâtiments en béton armé (caves, greniers aménagés), le signal reçu est affaibli. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placer l'appareil près d'une fenêtre et/ ou de le tourner pour améliorer la réception du signal radio.
- La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale, et la réception est possible en plupart des cas. Un seul créneau de réception par jour suffit, pour garantir la précision de l'affichage de l'heure, et pour maintenir d'éventuels écart en dessous de 1 seconde.
- L'horloge tente de capter le signal DCF journallement à 2 h, 8 h, 14 h, et 20 h. Si la réception du signal radio de l'heure est impossible, le symbole DCF disparaît, mais la tentative de réception recommence. L'heure ajustée manuellement sera transcrite en cas réussit.

3.3 Émetteurs extérieurs supplémentaires

- Si vous désirez raccorder plusieurs émetteurs (max. 3), recommencez la procédure de mise en service pour chaque émetteur. **Veillez attendre 10 s avant de raccorder le prochaine émetteur.** La numérotation des nouveaux émetteurs est prise en compte automatiquement par ordre chronologique de la mise en service.

4. Opération

- L'appareil dispose de 3 modes de l'affichage: mode heure, mode valeurs intérieures et mode température extérieure. Avec la touche «SETIMODE» les modes sont activés (flèche).
- Dans le mode heure, avec la touche «+ICH» on peut changer l'affichage entre heure, date et heure d'alarme.
- Si vous avez raccordé plus d'un émetteur, vous pouvez passer d'un canal à l'autre en utilisant la touche «+ICH» dans le mode température extérieure.
- Pendant le réglage, toutes les entrées qui aboutissent sont confirmées par une courte sonorité aigue.
- Le mode de réglage est toujours automatiquement terminé après 30 secondes sans qu'aucune action de touche ne se produise.

4.1 Mode réglage

- Pour accéder au mode réglage, appuyez en mode normal sur la touche «SETIMODE» pendant 3 secondes.
- En mode réglage, les valeurs peuvent être modifiées à l'aide des touches «+ICH» ou «-MINIMAX». Si, en mode réglage, vous maintenez les touches appuyées, vous accédez au défilement rapide.



Con il presente dichiariamo che il presente impianto radio adempie alle prescrizioni sostanziali della direttiva R&TTE 1999/5/CE.

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, D-97877 Wertheim
www.tfa-dostmann.de




AXIS – Station météo radio pilotée

Ⓕ

- Pour sélectionner les réglages ci-après, appuyez sur la touche «SETIMODE» :
 1. Zone horaire ± 12 h : le réglage de la zone horaire est nécessaire lorsque la réception du signal DCF est possible, mais que la zone horaire est différente de l'heure DCF (p. ex. +1 = une heure plus tard).
 2. Format horaire 12/24 heures
 3. Réglage manuel de l'heure (heures/minutes)
 4. Réglage du calendrier (Année/Mois/Date, le jour de la semaine est calculé)
 5. Affichage de la température en °C/°F
 6. Valeur seuil pour changement de pression atmosphérique (valeur consigne 3hPa, voir 4.4)

4.2 Alarme de réveil

- Appuyer la touche «+I/C» deux fois. L'heure de réveil («AL») apparaît à l'affichage.
- Quand l'heure de réveil apparaît à l'affichage, maintenir appuyée la touche «SETIMODE» pendant 3 secondes, afin d'accéder au mode de réglage de l'heure de réveil.
- On peut alors changer les heures à l'aide des touches «+I/CH» ou «-I/MIN/MAX». A l'aide de la touche «SETIMODE» on peut passer au réglage des minutes. Confirmer avec la touche «SETIMODE».
- On peut alors activer l'alarme pour l'heure de réveil à l'aide de la touche «-I/MIN/MAX» («») apparaît à l'affichage) ou la désactiver.
- Pendant le retentissement de la sonnerie de réveil (120 secondes), vous pouvez l'arrêter à l'aide d'une touche quelconque.

4.3 Mode Min/Max**4.3.1 Température et humidité intérieure**

- Pour ajuster la flèche sur la position «mode valeurs intérieures», appuyez en mode normal sur la touche «SETIMODE».
- La touche «-I/MIN/MAX» vous permet d'afficher les valeurs suivantes:
 - Température intérieure maximale
 - Température intérieure minimale
 - Humidité relative intérieure maximale
 - Humidité relative intérieure minimale
- Si vous maintenez appuyée la touche «-I/MIN/MAX» pendant l'affichage de la valeur correspondante, le paramètre sera remis sur la valeur actuelle.

4.3.2 Température extérieure

- Pour ajuster la flèche sur la position «mode température extérieure», appuyez en mode normal sur la touche «SETIMODE».
- Si vous avez raccordé plus d'un émetteur, vous pouvez passer d'un canal à l'autre en utilisant la touche «+I/CH».
- La touche «-I/MIN/MAX» vous permet d'afficher les valeurs suivantes:
 - Température extérieure maximale

AXIS – Stazione barometrica radio controllata

Ⓖ

- Verificare se il trasferimento dei valori di misura alla stazione base da parte del trasmettitore situato nel luogo cui esso è destinato ha luogo correttamente (raggio d'azione in campo libero circa 100 metri, in caso di pareti spesse, in particolare con parti metalliche, il raggio d'azione del trasmettitore potrà ridursi notevolmente).
- Se necessario, cercare nuove posizioni per il trasmettitore e il ricevitore.
- Se il trasferimento funziona, è possibile fissare alla parete il supporto con 3 viti e inserirvi il trasmettitore (D2).

6. Sostituzione delle batterie

- Se invece è scarica la batteria, il simbolo di "batteria bassa" appare sul display (TX = trasmettitore, RX = ricevitore).
- In caso di sostituzione delle batterie nel trasmettitore, è necessario sostituire le batterie anche nella stazione base, al fine di eseguire di nuovo il riconoscimento del sensore.
- Utilizzare batterie alcaline, non batterie ricaricabili. Accertarsi di inserire le batterie rispettando la corretta polarità. Le batterie quasi scariche devono essere sostituite al più presto, per evitare che si scarichino completamente.

Attenzione:

Le batterie scariche e apparecchi elettrici smessi non devono essere smaltiti insieme all'immondizia domestica, bensì dovranno essere riconsegnate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali.

7. Dati tecnici

Distanza di trasmissione in campo aperto:	100 metri max.
Frequenza:	433 MHz
Intervallo di misurazione sensore:	48 sec.
Durata allarme:	120 sec.

Temperatura

Unità di misura:	°C/°F
Campo di misura esterno:	-40...+65°C / -40...+149°F (Visualizzazione di OFL in caso di fuoriuscita dal campo di misura)
Campo di misura interno:	-10...+80°C / 14...+176°F (Visualizzazione di OFL in caso di fuoriuscita dal campo di misura)

Umidità dell'aria

Unità di misura:	% di umidità relativa
Campo di misura:	da 20% al 99% di umidità relativa

Batterie

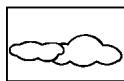
Stazione base:	2 batterie alcaline AA LR6 da 1,5V
Trasmettitore:	2 batterie alcaline AAA LR6 da 1,5V

AXIS – Stazione barometrica radio controllata

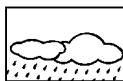
①

4.4 Previsioni meteorologiche

Soleggiato

Parz.
nuvoloso

Coperto



Pioggia

- La stazione meteo riconosce 4 simboli meteo diversi (soleggiato, parzialmente nuvoloso, coperto, pioggia).
- I simboli meteo indicano un miglioramento o un peggioramento del tempo rispetto al tempo attuale, cosa che tuttavia non deve necessariamente corrispondere al tempo indicato sul simbolo.

4.4.1 Indicazione della tendenza meteo

- La freccia della tendenza meteo indica se momentaneamente la pressione atmosferica si alza o si abbassa. Una freccia verso alto indica un aumento della pressione atmosferica, quindi è previsto un miglioramento del tempo; una freccia verso basso indica un abbassamento della pressione atmosferica quindi è previsto un peggioramento del tempo.
- Se le condizioni meteo sono diventate stabili per 3 ore, la freccia della tendenza scompare.

Indicazioni relative ai valori di sensibilità dei simboli meteo:

- La soglia, alla quale viene visualizzata una variazione del tempo, può essere impostata dall'utente su una variazione di pressione compresa fra 2 e 4 hPa (impostazione predefinita 3 hPa). Ad esempio, se si seleziona 4 hPa, si avrà un calo o un aumento di pressione atmosferica pari a 4 hPa, per visualizzare la variazione meteorologica. Per le zone spesso soggette a variazioni di pressione, è necessario impostare un valore di soglia più elevato rispetto ad una zona in cui è presente una situazione di pressione stabile.

4.4.2 Avviso temporali

- Se il calo di pressione supera il valore di soglia più 2 hPa entro 3 ore, viene attivato l'avviso temporali: il simbolo della pioggia e le frecce della tendenza lampeggiano per tre ore.

5. Posizionamento della stazione base e fissaggio del trasmettitore

- Con il supporto pieghevole situato nella parte posteriore è possibile disporre la stazione base in posizione verticale oppure fissarla a parete con il foro di sospensione. Evitare l'installazione in prossimità di altri apparecchi elettrici (televisori, computer, cellulari) e oggetti metallici pesanti.
- Cercare un luogo ombreggiato e al riparo dalla pioggia per il trasmettitore. (Una irradiazione diretta del sole modifica i valori di misura mentre l'umidità continua sovraccarica in modo non necessario i componenti elettronici).

AXIS – Station météo radio pilotée

②

- Température extérieure minimale
- Si vous maintenir appuyée la touche «-MIN/MAX» pendant l'affichage de la valeur correspondante, le paramètre sera remis sur la valeur actuelle.

4.4 Prévision météorologique

Ensoleillé

Peu
nuageux

Nuageux



Pluie

- La station météorologique radioélectrique affiche 4 symboles météorologiques différents (ensoleillé, peu nuageux, nuageux, pluie).
- Les symboles météorologiques signalent une amélioration ou une dégradation météorologique sur la base de la météo actuelle, laquelle ne correspond pas obligatoirement à celle signalée par le symbole.

4.4.1 Affichage de la tendance météorologique

- La flèche de tendance météorologique indique si la pression atmosphérique est momentanément en hausse ou en baisse. Une flèche vers le haut signifie que la pression atmosphérique augmente et qu'une amélioration météorologique est à prévoir, une flèche vers le bas signifie que la pression atmosphérique diminue et qu'une dégradation météorologique est à prévoir.
- Lorsque les conditions météorologiques se sont stabilisées pendant 3 heures, la flèche de tendance disparaît.

Remarques à propos des valeurs de sensibilité des symboles météorologiques:

- La valeur seuil à laquelle un changement météorologique est affiché peut être réglée par l'utilisateur sur un changement de la pression atmosphérique entre 2-4hPa (valeur consigne 3hPa) Exemple : si on sélectionne 4hPa, une baisse ou une hausse de la pression atmosphérique de 4hPa doit intervenir pour qu'un changement météorologique soit affiché. Pour les zones dans lesquelles les changements de pression atmosphérique sont fréquents, il convient de paramétrer une valeur seuil plus grande que pour une zone dans laquelle la pression atmosphérique est plus stable.

4.4.2 Alerte de tempête

- Si la baisse de pression atmosphérique dépasse la valeur seuil plus 2 hPa dans un intervalle de 3 heures, l'alerte de tempête est activée. Le symbole de pluie et les flèches de tendance clignotent pendant 3 heures.

AXIS – Station météo radio pilotée

Ⓕ

5. Mise en place de la station principale et fixation de l'émetteur

- À l'aide du pied escamotable situé au dos, la station de base peut être mise en place sur un meuble ou encore être accrochée au mur à l'aide de l'œillet de suspension. Évitez une mise en place à proximité d'autres appareils électriques (téléviseur, ordinateur, téléphone sans fil) et d'objets métalliques.
- Pour l'émetteur, choisir un emplacement à l'ombre et protégé de la pluie. (Le rayonnement solaire direct fausse les mesures et une humidité constante surcharge les composants électroniques inutilement).
- Vérifier que les valeurs de mesure entre l'émetteur à l'emplacement désiré et la station principale (portée avec champ libre environ 100 mètres) sont bien transmises, en cas de murs massifs, en particulier comportant des parties métalliques la portée d'émission peut se réduire considérablement.
- Si nécessaire rechercher de nouveaux emplacements pour l'émetteur et/ou le récepteur.
- Si le transfert est correct, fixer le support pour suspension murale à l'aide de 3 vis et mettre l'émetteur D2).

6. Remplacement des batteries

- Quand les batteries de la station de base sont trop faibles, le symbole «batterie faible» apparaît sur l'affichage (RX = station de base, TX = émetteur).
- Lorsque les piles de l'émetteur sont remplacées, il faut insérer les piles de la station base de nouveau pour apprendre le code de l'émetteur.
- Utilisez exclusivement des piles alcalines et non pas des piles rechargeables. Vérifiez que les piles sont introduites dans le bons sens de polarité. Les piles usagées doivent être remplacées le plus rapidement possible pour éviter leur épanchement.

Attention: Les vieux appareils électroniques et piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Dans le souci de protéger l'environnement veuillez les emmener dans un site approprié de récupération ou chez votre revendeur selon les spécifications nationales et locales.

7. Garantie


- Lisez les instructions d'emploi avant d'utiliser l'appareil.
- Si la station ne fonctionne pas correctement, procédez à une nouvelle mise en service. Remplacez les piles.
- Tenir l'appareil éloigné d'autres appareils électriques et de pièces métalliques importantes.
- Éviter les températures extrêmes, les vibrations et les effets directs des intempéries.
- L'appareil n'est pas un jouet. Maintenir l'appareil hors de portée des enfants.

AXIS – Stazione barometrica radio controllata

Ⓖ

1. Fuso orario ± 12 ore: L'impostazione del fuso orario è necessaria se è possibile ricevere il segnale DCF, il fuso orario si distingue però dall'ora DCF (ad es. +1=un'ora in più).
2. Formato 12/24 ore
3. Impostazione manuale dell'ora (ore/minuti)
4. Impostazione calendario (viene considerato l'anno/mese/data, il giorno della settimana)
5. Visualizzazione temperatura in °C o °F
6. Soglia per variazione della pressione atmosferica (impostazione predefinita 3 hPa, vedi 4.4)

4.2 Segnale sveglia

- Premere il tasto "+/CH" in modo normale per 2 volte. Nel display appare l'ora della sveglia (simbolo AL).
- Quando nel display appare l'ora della sveglia, tenere premuto il tasto "SET/MODE" per 3 secondi, per passare alla modalità di impostazione della sveglia.
- Ora è possibile impostare le ore con i tasti "+/CH" e "-/MIN/MAX". Passare all'impostazione dei minuti e confermare con il tasto SET/MODE.
- Ora è possibile attivare (nel display appare ) o disattivare la funzione di sveglia con il tasto -/MIN/MAX.
- Quando il segnale di sveglia viene emesso (120 secondi), è possibile disinserirlo premendo un tasto qualunque.

4.3 Modo min/max**4.3.1 Temperatura ed umidità interna**

- Con il tasto "SET/MODE" impostare la freccia alla posizione "valori interni".
- Con il tasto "-/MIN/MAX" è possibile visualizzare i seguenti parametri:
 - Temperatura interna massima
 - Temperatura interna minima
 - Umidità interna massima
 - Umidità interna minima
- Mentre è visualizzato il valore corrispondente, tenere premuto il tasto "-/MIN/MAX" per riportarlo al valore attuale

4.3.2 Temperatura esterna

- Con il tasto "SET/MODE" impostare la freccia alla posizione "temperatura esterna".
- Premere il tasto "+/CH" per selezionare il canale 1, 2 o 3, qualora vi sia più di un trasmettitore collegato.
- Con il tasto -/MIN/MAX è possibile visualizzare i seguenti parametri:
 - Temperatura esterna massima
 - Temperatura esterna minima
- Mentre è visualizzato il valore corrispondente, tenere premuto il tasto "-/MIN/MAX" per riportarlo al valore attuale.

AXIS – Stazione barometrica radio controllata ①

Le norme elencate qui di seguito siano rispettate:

- La distanza raccomandata da qualsiasi fonte di interferenza come schermi di computer o di televisioni deve essere almeno di 1.5 - 2m.
- All'interno di strutture in ferro-cemento (seminterrati, sovrastrutture), la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi, sistemare l'unità vicino ad una finestra, e puntarne la parte frontale o la parte posteriore verso il trasmettitore di Francoforte.
- Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti, e la ricezione è possibile nella maggior parte dei casi. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente per mantenere la deviazione dell'ora sotto un secondo.
- La stazione inizia a ricevere il segnale radio per l'orologio tutti i giorni a 2 h, 8 h, 14 h e 20 h. Nel caso in cui non si dovesse ricevere il codice dell'ora, il simbolo di ricezione DCF scompare. La ricezione viene riattivata, in caso di corretta ricezione, l'ora impostata in modo manuale viene sostituita.

3.3 Trasmettitore da esterni addizionale

- Se si desidera collegare più trasmettitori (max. 3), ripetere per ciascuno di essi il processo di messa in funzione. **Attendere sempre 10 secondi prima di installare il trasmettitore successivo.** La numerazione dei trasmettitori ha luogo automaticamente nella stessa sequenza della messa in funzione.

4. Utilizzo

- L'apparecchio dispone di 3 zone di visualizzazione: Ora, valori interni e temperatura esterna. Con il tasto "SET/MODE" si comandano le modalità (freccia).
- In modalità orario, alla pressione del tasto "+/CH" la visualizzazione scorre in sequenza fra ora, data e ora allarme
- In modalità temperatura esterna è possibile cambiare canale con la pressione del tasto "+/CH", qualora si siano collegati più trasmettitori.
- Durante il funzionamento, tutti gli inserimenti corretti vengono confermati con un beep.
- L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità impostazione se non si preme alcun tasto per più di 30 secondi.

4.1 Modo regolazione

- Premere il tasto "SET/MODE" in modo normale per 3 secondi, per accedere al modo di regolazione normale.
- In modo regolazione, modificare i valori con il tasto "+/CH" o "-/MIN/MAX. Per accedere al funzionamento rapido, tenere premuto i tasti in modo regolazione.
- Per selezionare le seguenti impostazioni, premere il tasto "SET/ MODE":

AXIS – Station météo radio pilotée ②

- Toute utilisation non conforme ou l'ouverture non autorisée de l'appareil provoque la perte de la garantie.
- Cet appareil n'est adapté pour des besoins médicaux ou pour l'information publique, il doit servir uniquement à un usage privé.
- Ce mode d'emploi ou des extraits de celui-ci peuvent être publiés exclusivement avec l'approbation du TFA Dostmann.

8. Caractéristiques techniques

Portée de retransmission

en terrain libre:	100 mètres maxi
Fréquence:	433 MHz
Sonde:	48 s
Durée de l'alarme:	120 s

Température

Unité de mesure:	°C/°F
Plage de mesure à l'extérieur:	-40...+65°C / -40...+149°F (affichage OFL en-dehors de la plage de mesure)
Plage de mesure à l'intérieur:	-10...+80°C / +14...+176°C (affichage OFL en-dehors de la plage de mesure)

Humidité relative

Unité de mesure:	% hum. rel.
Plage de mesure:	20% à 99% hum. rel.

Piles

Station de base:	2x AA 1.5V LR6 piles alcalines
Émetteur:	2x AAA 1.5V LR6 piles alcalines



Nous déclarons ici que cet appareil émetteur récepteur d'ondes radio répond aux exigences essentielles de la directive R&TTE 1999/5/CE.

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, D-97877 Wertheim
www.tfa-dostmann.de



AXIS – Stazione barometrica radio controllata ①

1. Introduzione

La vostra nuova stazione meteo è composta da una stazione base con sensori interni per la misurazione della temperatura ed umidità interna, pressione atmosferica ed un trasmettitore per la misurazione della temperatura esterna. In questo modo otterrete numerose informazioni sul clima e sul tempo attorno alla vostra casa. Ciò è molto divertente e curioso. **Leggere attentamente le istruzioni d'uso e conservarle.**

1.1 Funzioni

- Temperatura esterna con trasmettitore senza fili (433 MHz), raggio d'azione: mass. 100 metri (campo libero)
- Espandibile fino ad un massimo di 3 sonde, anche in ambienti interni p.e. stanza dei bambini, cantina da vino
- Temperatura ed umidità interna
- Valori massimi e minimi
- Previsione del tempo con simboli e tendenza della pressione atmosferica
- Orologio radio controllato con allarme e data
- Retroilluminazione (premendo un tasto)
- Montaggio a muro o sistemazione su piano d'appoggio
- Installazione semplicissima senza cavi

2. Componenti

2.1 Stazione base (ricevitore) Fig. 1

Display LCD

1. Indicazione della tendenza meteo
2. Simboli di previsioni meteorologiche
3. Simbolo sveglia
4. Simbolo di ricezione DCF
5. Ora / Data
6. Informazioni MINIMAX
7. Indicazione livello batteria stazione base
8. Temperatura interna
9. Umidità interna
10. Informazioni MINIMAX
11. Indicazione livello batteria trasmettitore
12. Temperatura esterna
13. Numero di canale
14. Simbolo di ricezione temperatura esterna

Utilizzo dei tasti

- B1: Tasto "+/CH"
 B2: Tasto "SET/MODE"
 B3: Tasto "-/MINIMAX"

Contenitore

- C1: Gancio per parete
 C2: Vano batteria
 C3: Piede per appoggio (apribile)

AXIS – Stazione barometrica radio controllata ①

2.2. Trasmettitore Fig. 2

- D1: Visualizzazione temperatura esterna
 D2: Supporto per applicazione a parete
 D3: Coperchio vano batteria

3. Messa in funzione

3.1 Inserire le batterie

- Aprire il vano batterie del trasmettitore (fissato con viti) e del ricevitore e posizionare gli apparecchi su un tavolo ad una distanza di circa 1,5 metri l'uno dall'altro. Tenerli lontano da eventuali fonti di interferenza (dispositivi elettronici e impianti radio).
- Inserire le batterie 2 x AAA 1,5 V nel vano batterie del trasmettitore e subito dopo 2 x AA 1,5 V nella stazione base. Inserire le batterie rispettando attentamente le polarità indicate.

3.2 Ricezione del trasmettitore e dell'ora a controllo radio

- Quando si inseriscono le batterie nella stazione base, si ode un breve segnale acustico e tutti i segmenti dell'LCD appaiono per 4 secondi. Poi la stazione passe in modalità apprendimento, per poter riconoscere il sensore.
- Il trasmettitore trasferisce 16 volte ogni 8 secondi la temperatura (in seguito ogni 48 secondi), dopodiché viene attivata la ricezione dell'ora radiotrasmissa (DCF). Durante la ricezione dell'ora radiotrasmissa (circa 10 minuti) non viene trasferito alcun dato meteo.
- **Importante:** non premere alcun tasto durante i primi 10 minuti, quando la stazione si trova in modalità apprendimento. Quando vengono visualizzate la temperatura esterna e l'ora radiotrasmissa, è possibile portare all'esterno il trasmettitore da esterni. Se l'ora radiotrasmissa non viene ricevuta, è possibile impostare manualmente l'orario. Se la temperatura esterna non viene visualizzata o se si è premuto un tasto prima della ricezione della temperatura esterna, ripetere il processo di messa in funzione. Lo stesso vale per la sostituzione della batteria. **Attendere 10 secondi prima di reinserire le batterie.**

Informazioni dell'ora radiocontrollata:

- L'orario di base della ricezione dell'ora a controllo radio è fornito dall'orologio atomico al cesio della Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig, che presenta una deviazione di meno di un secondo in un milione di anni. L'ora è codificata e trasmessa da Mainflingen vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF-77 (77.5 Khz), ed ha un raggio di trasmissione di circa 1.500 km. L'orologio radio controllato riceve il segnale, lo converte per visualizzare l'ora precisa sia con l'ora legale sia con l'ora solare. La qualità della ricezione dipende molto dalla posizione geografica. In condizioni normali, non ci sono problemi di ricezione entro un raggio di trasmissione di 1.500 km da Francoforte.